

1724 November 2., Zug

A

SCHREIBEN [VON BEAT LUDWIG ZURLAUBEN] AN DEN [FRANZ.] SECRETAI-
RE D'AMBASSADE, [LAURENT-CORENTIN] DE LA MARTINIÈRE

"Nous ne recevons pas un mot de réponse sur nos Instances¹ et nostre Oncle [Ammann Fidel Zurlauben, der damalige Zuger Pensionenabholer bzw. -austeiler Frankreichs] ne nous en parle point. Il est vray ... que nous recevons avec joye les 600 L qui seront employé sans difficulté et a l'aimiable[!] et dont nous faisons nos Remerciments a S.E. [dem franz. Ambassador Claude-Théophile de Béziade, Marquis d'Avaray] mais nous faisons aussy mention de La pension a l'avenir. Disons en quelque mot ... vous scavéz ..., que le Roy [Ludwig XIV.] honora [1715] de feu nostre pere [Beat Jakob II. Zurlauben] des ... [1000] ecus a Compte de la perte de sa Compagnie [im Regiment Pfyffer, das in ebendiesem Jahr entlassen worden war], dont il ne jouissoit qu'une année après Sa Mort [1716] S.E. nous Continua ... [cette] somme et voila Le partage. 600 L a de feu nostre Chere Mere [Maria Barbara Zurlauben], 600 L (a ce que nous croyons) a nostre [dit] oncle le landame. 1200 a nostre frere le Cap.^e [aux gardes, Beat Franz Plazidus Zurlauben] et 600 L partagé parmi nous trois freres [neben Beat Ludwig waren dies Heinrich Damian Leonz und Beat Jakob Anton Zurlauben]; vous n'ignoréz non plus la ... [grande] perte, que nous fime[s] a present sur l'hostel de ville [von Paris] sans parler d'autres depences et d'autres raisons Convaincantes. vous ne seréz aucunement surpris ... sy nous ecrivons celle seconde Lettre a V.E. [korrekt: S.E.], et nous vous prions pareillement de vouloir soutenir nos Interests ainsy que nostre [dit] frere le Cap.^e sollicitera luy mesme ... pour nous. soyéz ... nostre protecteur; et souvenéz vous d'un pere, qui vous estimoit et aimoit tendrement et qui veilloit jour et nuit pour Cultiver sa Correspondence a l'avantage et a la Gloire de sa Majesté. Les Manuscrits [im Familienarchiv] parlent; qu'il n'y a plus un pareille.

Nous finissons en vous assurant de nostre très vive Reconnoissance, puis que nous sommes ...

P.S. Nostre frere le [alt] Chancelier [=Stadtschreiber von Zug, Heinrich Damian Leonz Zurlauben] n'est pas encore sur son Entier rétablissement, Cependant il se porte mieux".

1) s. auch AH 93/143